

## صدمة – ما العمل؟

حتى لا يراودك شعور بالعجز بعد الآن

معلومات لكل من تعرض لصدمة نفسية من الأطفال  
والمرأهقين

**Arabische Ausgabe der Broschüre: Trauma – was tun?**

**Damit Sie sich nicht mehr so hilflos fühlen müssen**

Informationen für alle, die mit traumatisierten Kindern und Jugendlichen zu tun haben

Herausgeber: Unfallkasse Berlin  
Umsetzung: GMF, Essen | Stand: Oktober 2020

Autorin: Monika Dreiner, Dipl.-Psych., Analytische Kinder- und Jugendlichentherapeutin, Psychologische Psychotherapeutin, [www.ztk-koeln.de](http://www.ztk-koeln.de)

Die Texte dieser Broschüre sind urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung im Ganzen oder in Auszügen bedarf der vorherigen schriftlichen Genehmigung. Dafür wenden Sie sich bitte an [info@ztk-koeln.de](mailto:info@ztk-koeln.de)

Dieses ist eine arabische Übersetzung der Broschüre „Trauma – was tun? Damit Sie sich nicht mehr so hilflos fühlen müssen – Informationen für alle, die mit traumatisierten Kindern und Jugendlichen zu tun haben“

## الأباء الأعزاء،

في سياق عملنا مع الأطفال والمرأهقين المصايبين بصدمات نفسية وأباءهم في عيادة الصدمات النفسية، تكرر مراراً طلب توفير المعلومات المكتوبة. حيث أن الآباء يرغبون في الحصول على مواد يمكنهم قراءتها في المنزل بهدوء وتروي. وبهدف هذا الكتيب إلى تحقيق هذه الرغبة. في هذه الصفحات، ستحصل على أهم المعلومات المتعلقة بموضوع «إصابة الأطفال والشباب بالصدمات النفسية».

### بصفة أساسية يسري ما يلي

إذا أصيب طفل بصدمة نفسية، فإن الأسرة بأكملها تتأثر بذلك، حتى وإن لم يكن جميع أفراد الأسرة قد عايشوا نفس الموقف العصيب.

### يرجى مراعاة ما يلي

لا يمكن ولا يسمح بأن يحل الكتيب محل أي استشارة متخصصة شخصية قد تكون ضرورية أو أي علاج أو مداواة طبية متخصصة إذا لزم الأمر.

لا تحجل من التوجّه إلى أي مستشار متخصص / مستشار متخصصة أو معالج مدرب / معالجة مدربة على علاج الصدمات. جدير بالذكر أن ردود الفعل والسلوكيات بعد التعرض لصدمة نفسية يمكن أن تبدو غريبة ومحنة للغاية وقد تثير كذلك بعض المخاوف الإضافية.

الأطفال والمرأهقون ليسوا ماكينات، فكل شخص له ردود فعل مختلفة عن غيره. فالامور المفيدة لأحد الأطفال والتي توفر الدعم له، قد يسبب تشويشاً عند تطبيقها مع طفل آخر. والأمر الأهم في ذلك الصدد هو مراقبة طفلك / المرأهق الخاص بك. حيث عليك أن ت Finch عن كثب الأمور المفيدة له. إذا كنت تشعر بالفعل بالقلق الشديد، فيرجى التأكد من حصولك أيضاً على الدعم اللازم، حتى وإن لم تكن قد عايشت الموقف بنفسك من قبل!

# تشاً الصدمة النفسية في موقف يفوق تحمله قدرة جهاز المواجهة النفسي

المواجهة النفسي، يسمى بالصدمة العقلية الداخلية أو الصدمة النفسية. ويمكن أن يتمثل ذلك مثلاً في حادث سيارة تشاهده أو تتعرض له بنفسك. وكذلك يمكن أن يكون تدمير شقتك بفعل نشوب حريق – أو قوى الطبيعة الأخرى – موقفاً صادماً. وينطبق الأمر ذاته على الاعتداء الجنسي وسوء المعاملة.

يمكن لأي شخص أن يقع فجأة وبشكل غير متوقع في شرك موقف عصيب للغاية لدرجة يشعر في طياتها بالعجز واليأس. وحينئذ تبدو الحياة وكأنها توقفت، ويبدو كل شيء وكأنه تجمد، وتتشمل كل الطرق والوسائل التي يجري الاستعانة بها في بعض الحالات للسيطرة على هذه المواقف العصبية. ومثل هذا الموقف الذي يجهد جهاز

## ليس من الضرورة أن يتسبب كل موقف عصيب في صدمة الجميع

إلى حافر صغير وأحياناً لا يكون هذا الحافر كافياً على أرض الواقع. ويعلم الجميع ذلك عند التعرض لنزلات البرد: فتارةً تظل بصحبة جيدة، وتارةً أخرى تمرض بشكل بالغ، وربما تصاب بالتهاب رئوي، وتارةً تصاب بالقليل من السعال وأحياناً لا تصاب بشيء على الإطلاق. المساعدة والدعم والعلاج هي مصطلحات لها عدة معانٍ متعددة، من بينها تشطيط قوى العلاج الذاتية.

ومع ذلك، ليس كل حادث عصيب يُعد صدمة نفسية لكل شخص، أي أنه، إذا واجه مثلاً ثلاثة أشخاص نفس الموقف العصيب، فعادةً لا يحتاج شخص واحد منهم إلى أي مساعدة، بينما يحتاج شخص آخر إلى القليل من الدعم أو الاستشارة، إلا أنه يكون هناك شخص واحد يتعرض للتضرر ويحتاج إلى العلاج. يتمتع الأفراد بقوى علاجية ذاتية جيدة على نحو أكثر أو أقل من بعضهم بعضاً، وفي بعض الأحيان تحتاج هذه القوة

# يحتاج الأطفال والراهقون إلى أشخاص بالغين يفهمون مطالبهم

في حضانة رياض الأطفال ومن المعلمين وفي أحسن الأحوال أيضاً من الصديقات والأصدقاء بعد تعرضهم لحادثٍ صادم، فهم بحاجة إلى الشعور بالأمان والطمأنينة ويريدون أن يتم قولهم وفهمهم بكل مشاعرهم وأفكارهم وحالاتهم المزاجية المفجعة.

يحتاج الأطفال والراهقون إلى حماية خاصة. وبحسب أعمارهم، فإنهم على أي حال يعتمدون بشكل أو بأخر على مساعدة ودعم الأشخاص البالغين. لذلك من المهم أن يتمكن الأطفال والراهقون من الإحساس بالاحتواء والتفهم من قبل الوالدين والأسرة والمربيات والمربين

## تؤثر الصدمة النفسية على الأداء الوظيفي للمخ فيما يتعلق بالحماية الذاتية

التمكن من الجري بسرعة أهم من مسألة التمكن من الرؤية الدقيقة لكل ما هو جميل على جانب الطريق. فالخوف يمنع ذلك تماماً.

يُضاف إلى ذلك أن التجارب الصادمة التي يتعرض لها الأشخاص من جميع الفئات العمرية تؤدي أيضاً إلى حدوث تغيرات في الأداء الوظيفي للمخ. ويمكن أن تكون هذه التغيرات مؤقتة أو - تبعاً لشدة الصدمة - قد تستمر لفترة أطول. يمكن تصور ذلك على النحو التالي: في الموقف العصبي للغاية، يعمل المخ في المقام الأول على ضمان سلامة عمل كافة الوظائف التي تعد ضرورية لحفظ الحياة. ويتضمن ذلك على سبيل المثال، أنه يمكننا - تماماً مثل أسلافنا وكذلك مثل الحيوانات - إما الهروب بسرعة أو القتال ب بصورة جيدة أو التظاهر بالموت حتى لا يتم اكتشاف أمرنا. حيث يطلق المخ سلسلة من ردود الفعل بداخله، والتي تتخلل بيقراز المزيد من هرمونات الإجهاد في الدم. وعندئذ يرتفع ضغط الدم وتزداد سرعة ضربات القلب ويصبح التنفس منبسطاً وسريعاً. ويكون الشعور السائد حينئذ هو الخوف والتrepid. تخيل أنه، لكي تتقى حياتك، يتحتم عليك الهروب من موقف خطير بسرعة فائقة. عندئذ تكون مسألة

### **اليقظة المستمرة بوصفها وسيلة حماية**

ثمة إمكانية أخرى لحماية نفسك تكمن في أن تكون حذراً باستمرار ويقطأ للغاية دائمًا. ويمكن أن تؤدي هذه اليقظة الشديدة إلى عدم تمكن الطفل أو المراهق من النوم وأو عدم القدرة على النوم ليلاً لفترة كافية. يستيقظ الأطفال والكبار على حد سواء مراراً وتكراراً، ولا يمكنهم غالباً الخلود للنوم مجدداً على الفور. غالباً ما يعاني الأطفال من كوابيس في الليل، ويصرخون أثناء نومهم ليلاً. وفي الصباح لا يشعرون بالارتياح ولا يستطيعون التركيز في عملهم/مدرستهم وبصيغون أكثر عادلة.

### **النسيان بوصفه وسيلة حماية**

تختلط الأشياء ببعضها البعض في المخ. الأشخاص في المواقف المهددة للحياة غالباً ما يكون من الصعب عليهم امعان النظر أو الاستماع أو الإحساس أو الشم. عندما يزول الخطر (مثلاً حريق الشقة)، قد يحدث أن تتندر رائحة الحريق جيداً، ولكن لا تتندر بالتحديد ماهية وكيفية حدوث شيء ما. ويمكن حتى لا يتذكر الشخص في البداية الحادث على الإطلاق، وإنما مثلاً يتذكر فقط من اللحظة التي وصل فيها بأمان إلى المستشفى. النسيان الكلي يسمى فقدان الذاكرة. وقدنان الذاكرة هو وسيلة للحماية من تذكر التجربة المروعة. إذا كان طفلك يقول مثلاً أنه لا يعرف كيف وقع الحادث وكيف سارت الأمور، فقد يرجع ذلك إلى أن الطفل يحمي نفسه – من خلال النسيان أو فقدان الذاكرة – من الذكرى الآلية، وليس أنه عنيداً أو متصلباً.

### **التجنب بوصفه وسيلة حماية**

ثمة وسيلة حماية أخرى من التذكر أو تكرار التجربة، إلا وهي تجنب أي شيء قد يؤدي إلى حدوث مثل هذا الموقف مرة أخرى. فعلى سبيل المثال، إذا وقع الحادث على الطريق المؤدي إلى المدرسة، فقد يحاول الطفل تجنب تكرار الحادث وذلك من خلال عدم الذهاب إلى المدرسة. إذا كان الأمر كذلك، فالامر لا يتعلق بمجرد مسألة «الهروب من المدرسة»، بل محاولة من الطفل أن يقوم بحماية نفسه.

## صعوبات التركيز تظهر جلياً في المدرسة

ولكن أيضاً دون وجود اضطرابات في النوم، يكون من الصعب الانتباه في كل مكان في نفس الوقت ومثلاً تعلم مفردات اللغة الإنجليزية. غالباً ما يكون التعلم صعباً للغاية بالنسبة للأطفال والمرأهقين، ولا يمكنهم التركيز بشكل صحيح ويصعب عليهم تذكر أي شيء جديد. ولذلك يمكن أن يحصل الأطفال/المرأهقون على درجات سيئة في المدرسة بعد وقوع حادث شيء.

## تظهر صور ذكريات غير متوقعة

وأيضاً في فترة المساء السابقة للنوم، قد تظهر صور الذكريات فجأة أو تظهر في صورة كوابيس أثناء الليل. ومن أجل الاستمرار في التحكم في الصور والمشاعر، يمكن للأطفال/المرأهقين يوعي أو غيره وعي أن يمنعوا أنفسهم من النوم، على الرغم من أنهم في الواقع متبعون للغاية.

وكما ترى، توجد مجموعة من السلوكيات وأنماط المعايشة التي يمكن أن تجعل من الصعب على الأطفال والأباء العودة مرة أخرى، بعد معايشة تجربة صادمة سيئة، إلى الروتين اليومي الخاص بهم ومعرفة المواضع التي أعادت فيها الصدمة مسار الحياة اليومية.

للأسف يؤدي الاضطراب الذي يحدث في المخ أيضاً إلى عدم التمكن من نسيان التجارب السيئة بسرعة. يمكن أن تظهر الذكرى أو جزء من الحادث - صورة أو رائحة أو ضوضاء أو دوي صوت - مرة أخرى بشكل مفاجئ تماماً وبصورة غير متوقعة. وبالنسبة للأشخاص المتضررين يبدو الأمر كما لو كانوا يعيشون هذه اللحظة مجدداً بكل تفاصيل الحادث، حتى وإن لم يحدث أي شيء على الإطلاق. وتبعاً لذلك، فإنهم يشعرون بالخوف والفزع ويعبرون. في مثل هذه المواقف، لا يمكن فهم سلوك الأطفال/المرأهقين على الإطلاق انتلافاً من الموقف المعنى. وهذا يمكن مثلاً أن يُصاب طفل عاصر حادث حريق قوي لشقة بالذعر عندما يشعل شخص ما سيجارة.

## معالجة حادث صادم تحتاج إلى وقت

وتبعاً لطول المدة التي استغرقها الحادث الصادم، يتراوّب الأطفال والراهقون بشكل مختلف. إلا أن ردود الفعل هذه ترتبط أيضاً بمدى سوء الحادث بالنسبة للشخص المتضرر. فإذا فقد الطفل شخصاً مهماً في حياته (والدين، الأجداد، الأشقاء، الأصدقاء)، فإنه في المعتاد تكون تبعات هذا الحادث عليه أشد وقعاً مثلاً، مقارنة بتعرضه لحادث سيارة وقعت فيه بعض الأضرار في الصاج. وينطبق الشيء نفسه إذا تعرض الطفل/الراهق نفسه أو شخص مهم لديه للإصابة.

نحن نعلم اليوم أننا بحاجة إلى الوقت حتى نجد طريقنا للعودة مرة أخرى (الجسد والمخ والروح) إلى مسار الروتين اليومي. لذلك من المهم أن يمنّح الآباء والأجداد والمعلّمون والصيّدليات والأصدقاء الأطفال/الراهقين الوقت الكافي لمعالجة ما مرّوا به. ويمكن استخدام الفترات الزمنية التالية كمؤشرات تقريرية لعملية المعالجة:

- في أول ١٤ يوماً، غالباً ما يكون الأطفال والراهقون في حالة صدمة. فستكون كافة الأمور متداخلة، ولن يكون هناك أي شيء كما كان من قبل. في هذه الفترة من المهم أن يتواصل الأطفال والراهقون مع الأشخاص الذين يثقون بهم. وأحياناً قد يكون التدخل في الأزمات مفيدةً لجميع أفراد الأسرة، لأن الجميع يتأثر بطريقة أو بأخرى.

- في المرحلة التالية، التي يمكن أن تستمر لمدة تصل إلى ستة أشهر أو أكثر، يعالج الأطفال والراهقون ما مرّوا به. ويمكن لجميع الأشخاص المؤوثقين مساعدة الطفل/الراهق على نسيان ما مرّ به. ولكن يتّعین دائمًا مناقشة سبل المساعدة مع الطفل/الراهق. ما يراه الغرباء مفيدةً يكون، غالباً، غير مفيدة في الواقع. فعلى سبيل المثال، الأسئلة حسنة النية، مثل «كيف حالك؟» أو «أخبرني بما حدث؟»، يكون لها مردوداً عكسيًا تماماً. أحياناً قد تساعد المشورة الطفل/الراهق وأسرته. ومع ذلك، إذا كانت المشاكل شديدة للغاية أو لا تتحسن، فقد يكون من المفید عندئذ استشارة معالج على دراية بعلاج الأمراض المرتبطة بالصدمات.

- بعد حوالي ستة أشهر، يتجلّى بكل وضوح ما إذا كان الطفل/الراهق وأسرته قد تم معالجتهم من التجربة الصادمة أم لا. وإذا اتّضح أنه مازالت هناك مشاكل كبيرة، فيتعين عليك طلب المساعدة المتخصصة على وجه السرعة.

## يحتاج الأطفال إلى الدعم المرتبط بالعمر والنمو

### الرضع والأطفال الصغار

- يمكن ملاحظة ما يلي في هذه الفئة العمرية:
  - الاضطراب
  - البكاء والنحيب، لا سيما عندما لا يكون الشخص الموثوق موجوداً بالقرب منهم
  - عدم الرغبة في الشرب وتناول الطعام بشكل صحيح
  - صعوبات النوم، الصراخ أثناء النوم، دون الاستيقاظ
  - يتثبت الطفل بوالديه كثيراً
  - الصراخ عندما ينظر شخص غريب إلى الطفل أو عندما يتحدث إليه شخص غريب
  - التصلب والتيس و/or الارتجاف

من الوسائل المساعدة أن تتحدث مع طفلك بشكل مطمئن. ومن خلال التحاور والتواصل الجسدي، تظهر له أنه ليس وحده وأنك إلى جانبه وأنك تحمييه. تساعد البيئة المحيطة المألوفة والروتين اليومي المألف طفلك و كذلك الأسرة بأكملها على استعادة روتينهم اليومي «المعتاد».

التوتر الجسدي والمشاعر المترقبة بالتهديدات والمخاوف لدى الوالدين تنتقل أيضاً إلى الطفل. ولذلك عليك أن تعتني بنفسك جيداً وأن تحصل على المساعدة لنفسك عند اللزوم. عندما تصبح أكثر هدوءاً مرة أخرى، سيسعير طفلك بذلك ويمكن أن يصبح أكثر هدوءاً بدوره.

إذا تشكل لديك انتطاع بأن طفلك ربما يعاني من ألام جسدية، فإنه يجب عليك أيضاً التوجّه بالطفل إلى طبيب الأطفال.

إذا كان بإمكان طفلك والأسرة معالجة الحادث السيء، فسوف تلاحظ كيف تتغير المشاكل وتصبح أقل. إذا تفاقمت الأعراض أو بقيت متواجدة، يمكن أن يساعدك أيضاً مستشار متخصص أو معالج للأطفال والمراهقين.

من أجل التعامل مع الصدمة، من المهم للغاية أن يتمكن الأشخاص المهمون من رعاية الطفل/المراهق جيداً. تماماً كما هو الحال في الحياة اليومية، تحمل عبارة «رعاية الطفل/المراهق» معان مختلفة بحسب العمر. ولذلك، أود أن أذكرك أولاً بالسلوك أو المشاكل أو الأعراض التي يتم ملاحظتها بشكل متكرر بالنسبة لفئات العمرية المختلفة وأمنحك، بالإضافة إلى ذلك إرشادات حول كيفية دعم أطفالك.

يمكنك ملاحظة المشاكل أو الأعراض أو السلوكيات الملحوظة، والتي يتم توضيحها في الصفحات التالية، جزئياً أو كلياً، ولكن لا يحدث ذلك بالضرورة في نفس الوقت لدى الأطفال والمراهقين.

### هام

يمكن أن تطرأ هذه التغييرات الملفتة أيضاً مع أعراض مرضية أخرى. إذا لم تكن متأكداً، فيتعين عليك في جميع الأحوال أن تسأل مستشاراً متخصصاً أو معالجاً مناسباً للأطفال والمراهقين أو طبيب الأطفال.

دع طفلك يرسم أو يلعب، لا تنتقده، حيث يحاول الطفل التغلب على الموقف بطريقته الخاصة.

- يرى الطفل كوابيساً في الليل، ويصرخ دون أن يستيقظ فعلياً.
- يتوقف الطفل فجأة في منتصف اللعب أو أثناء المشي أو سرد القصص وما إلى ذلك، ويبكي، ويصبح عدوانياً، ولا يتجاوب مع كلامك دون وجود سبب واضح.
- الطفل يبكي وينوح.
- الطفل يرتجف أو يتقيس تماماً.

يرى الطفل بالفعل صوراً للحادث «أمام العين الداخلية»، ويعالج صور الذكريات. إنه ليس عنيداً أو متصلباً أو عاقاً. لا تبذل أي جهد لإيقاظ الطفل، بل قم بتهدئته بالطرق التي تعرفها أنت والطفل.

- لم يعد الطفل يلعب كالمعتاد أو لم يعد يلعب بمفرده.
- لم يعد يرغب في الذهاب إلى رياض الأطفال ولم يعد مهتماً بزميلات وزملاء اللعب المعتادين.
- يُصبح الطفل عدوانياً تجاه الأطفال الآخرين أو ينسحب تماماً.

يحاول الأطفال الحفاظ على سلامتهم بأنفسهم قدر المستطاع في سنهما، ينطلقون في بعض الأحيان من مبدأ أنه لن يحدث لهم أي شيء سوء إذا بقوا في البيئة المألوفة (طالما كانت هذه البيئة توفر لهم الأمان).

لا تجبر طفلك، ولكن شجعه على تجريب ما إذا كان مهتماً بالذهاب إلى رياض الأطفال مرة أخرى. غالباً ما يكون من المفيد جداً الشعور بالأمان في بيئه مألوفة مع الأسرة لبعضه أيام بعد الحادث.

### سن رياض الأطفال

يمكن ملاحظة ما يلي في هذه الفئة العمرية:

- يكرر الطفل أجزاء من الحادث مراراً وتكراراً أثناء اللعب (على سبيل المثال، في حادث سيارة، تتصادم سيارتان لعبه ببعضهما البعض) أو يرسم مراراً وتكراراً نفس صور الحادث.

- يخاف الطفل من الذهاب إلى المرحاض بمفرده أو التبرز أو التبول مرة أخرى؛ ويتحدث بلغة الرضع.
- الطفل «لا يأكل بشكل صحيح» (= كالمعتاد)، إما قليلاً جداً أو كثيراً جداً.
- الطفل «يتعلق بالأم/الأب» ويتشبث بهم.

تعد هذه أيضاً محاولات من الطفل لاستعادة نظام حياته. وعندئذ لا تساعد هذه العقوبات والتوجيهات. يمكن أن تكون التصرفات الطفولية بشكل مؤقت وسبل لاستعادة وتيرة الحياة اليومية.

- يفزع الطفل من «كل شيء صغير».
- ويكون الطفل مضطرب جسدياً، ويتحرك باستمرار هنا وهناك.
- لا يمكنه النوم ويستيقظ في الليل مراراً وتكراراً ويبكي، أو يبدأ في المشي أثناء النوم، أو لا يريد النوم إلا مع والديه.

غير أن ردود الفعل هذه هي تبعات طبيعية للضغط الشديد الذي يتعرض له. لا يمكن ببساطة «إيقاف» طفلك. عندما يزول العباءة والضغط، فسيتم أيضاً ضبط ردود الفعل «الطبيعية» مرة أخرى.

إذا قام طفلك بمعالجة الحادث بشكل جيد، فسوف تقل المشاكل والتغيرات السلوكية الملفقة بشكل ملحوظ. شجع طفلك على العيش بالطريقة التي كان يعيش بها قبل الحادث دون ممارسة ضغوط عليه. بمجرد أن تلاحظ أن المشاكل أو التغيرات الملفقة تزداد سوءاً، ينصح بطلب الدعم المتخصص للأسرة.

## الأطفال في سن المدرسة الابتدائية

يفكر الأطفال في هذا السن بالفعل كثيراً في الحياة والموت والمستقبل وفي أنفسهم. وينتج ذلك إمكانية التحدث والتحاور مع الأطفال بشكل أكبر مقارنة بالأطفال الأصغر سنًا. ولكن قد يكون من الصعب أيضًا معرفة وفهم تخيلات الأطفال وأفكارهم.

- يمكنك ملاحظة ما يلي في هذه الفئة العمرية:
- استنساخ أومحاكاة الموقف الذي تم معاишته، وأحياناً يكون ذلك بصورة مفصلة للغاية.
  - الشكوى من أن الصور والأفكار وذكريات الموقف الصادم «لا تغيب عن الذهن» أو «تظهر مراراً وتكراراً»، لاسيما في المساء قبل النوم.
  - التمهل و«التحديق في الأفق»، وعدم التجاوب مع الكلام، وعدم الاستماع فيما يبدو، والتفكير في شيء آخر.
  - رؤية كوابيس والخوف من الظلام.

- لديه مشكلة في التركيز في المدرسة وفي أداء فروضه المنزلية.
- تصعب عملية التعلم، حيث ينسى بسرعة، ولكنه في المقابل يحفظ بشكل جيد للغاية بعض التفاصيل الدقيقة من الحادث الأليم في ذاكرته.
- الأداء المدرسي يزداد تدهوراً.
- لا يستطيع الطفل النوم بشكل جيد، ويتنقل في المساء لكي يؤخر خلوده إلى الفراش.

يحاول الطفل حماية نفسه من خلال اليقظة الشديدة. يرافق دائمًا وفي كل مكان ما إذا كان هناك أي شيء قد يشير إلى تكرار الحادث المروع. ويتراجع هذا السلوك أيضًا بمجرد معالجة الصدمة.

قد يكون من المفيد إبلاغ المعلم/المعلمة عن تعرض الطفل لصدمة. في كثير من الأحيان، لا يستطيع الأطفال الذين تعرضوا لصدمات نفسية التعلم جيدًا في الفترة التي تلي الصدمة مباشرة، إلا أنهم ليسوا كسالى ولا أغبياء!

صور الذكريات الالإرادية هذه هي ردود فعل طبيعية تماماً عند معاصرة حادث سيء. وتخفي عندما يقوم الطفل بمعالجة الحادث.

- يرفض الطفل الذهاب إلى المدرسة.
- ينسحب من دائرة الأصدقاء والصديقات.
- ويفضل البقاء بمفرده.
- لا يعد بإمكانه البقاء بمفرده، ويعود للتعلق بك مرة أخرى.
- يصبح الطفل عدوانيًا للغاية وسريع الانفعال في المنزل وأو في المدرسة.
- على ما يبدو أن الهوايات لم تعد تثير اهتمامه.
- يبدو الطفل غير سعيدًا ومهمومًا، وتساروه شكوك حول نفسه والعالم.
- وينتحد مرة أخرى «بلغة الأطفال الرضع»، ويمتص إيهامه مرة أخرى، ولا يمكنه النوم بمفرده.
- سلوك الأكل لم يعد كالمعتاد: إما قليل جدًا أو كثير جدًا.
- يشكو الطفل من مجموعة متنوعة من الآلام التي تتغير أيضًا في بعض الأحيان، مثل آلام المعدة والصداع والألم القدم، ولكن لا يمكن تشخيص ذلك بسبب مرض جسدي.

من خلال التجنب و «التصادر»، يحاول الطفل اكتساب الأمان والسيطرة على حياته بنفسه. قد يكون من المفيد إغفاء الطفل مؤقتًا من الذهاب إلى المدرسة بعد التعرض لحادث صادم مباشرةً. ولكن يوجد أيضًا أطفال يتمتعون بقدرة أفضل على الهاء أنفسهم عن الذكريات الأليمة من خلال المدرسة والأصدقاء. سيكون من المفيد الحفاظ على «الروتين اليومي» المعتاد إلى حد بعيد. ويتضمن ذلك أيضًا الواجبات الصغيرة للأطفال. قد يكون من الضروري فحص الآلام الجسدية لدى طبيب الأطفال!

- الطفل مضطرب جدًا ولا يمكنه الجلوس جيدًا ويتتجول باستمرار.

ذلك. ومن ناحية أخرى، فإنهم يخجلون أيضًا من حاجتهم إلى المساعدة، ومن الشعور بالعجز. غالباً ما يكون الوالدان هم «آخر» من يقولون المساعدة منهم. فحين يصبح الشباب الأقوباء للطيفون كم لو كانوا «جبناء»، فيشعرون بضرورة إنكار ذلك حتى لا يخجلوا أكثر.

يمكن أن تكون المشاكل:

- صور الذكريات (= الذكريات القاهرة)، الأصوات الصاخبة والمشاعر والروائح التي تسترجع الذكريات، والكوابيس، والأحلام الغريبة بالجسم، وقدان الوعي الجزئي، وفجوات الذكريات
  - المخاوف التي لم تكن موجودة من قبل
  - رفض الذهاب للمدرسة، الانسحاب من دائرة الأصدقاء
  - رفض المشاركة في الحياة الأسرية
  - الاكتئاب ومشاعر الوحيدة والتأمل في معنى الحياة والموت والمستقبل
  - زيادة الهياج وصولاً إلى الهجمات العدوانية العنفية («نوبات الغضب»)
  - السلوك المضر بالنفس (خدش الذات، جرح الذات، ضرب الذات)
  - محاولات تهدئة النفس باستخدام المواد الكحولية والأدوية والمخدرات
  - الأعراض الجسدية مثل الصداع وألام المعدة والدوار والإغماء
  - تغير سلوك تناول الطعام: قليل جدًا أو كثير جدًا
  - اضطرابات النوم، الاستيقاظ ليلاً
  - التعب المستمر أو «تقلب الحالة»
  - الكوابيس
  - «القلق الداخلي»، «لا يمكن إيقافه»
  - صعوبات التركيز واضطرابات التعلم
- ليس من الضروري أن تكون جميع المشاكل المذكورة موجودة دائمًا. يمكن أيضًا أن تظهر المشاكل اليوم، وتختفي غدًا وتعود بعد غد، أو تظهر مشاكل أخرى فيما يلي.
- الأطفال والراهقون في المدارس الثانوية**  
بصفة أساسية، تتشابه المشاكل بشكل متزايد مع تلك الخاصة بالأشخاص البالغين.
- في هذا السن يمكن للراهقين عادةً توصيف مشاعرهم وأفكارهم، لكنهم لا يحبون التحدث عنها. ويتماشى ذلك مع العمر والمهمة التنموية المتمثلة في عزل نفسه ببطء عن الوالدين. يطلب المراهقون قدرًا متناقصًا باستمرار من المساعدة ويحاولون حل المشكلات بأنفسهم أو بالاستعانة بالأصدقاء. من خلال معايشتهم لتجربة صادمة، فإنهم يقعون في موقف عصبي: إذ يشعرون أن هذه التجربة عسيرة للغاية بحيث يصعب عليهم إيجاد حل لها بمفردتهم؛ وبالتالي ما يخجلون من

أن ينفتحوا وينقلوا الدعم المقدم من والديهم. إذا شعروا بكثره طرح الأسئلة عليهم، فإنهم يميلون إلى الانغلاق على أنفسهم و «النكتم» ودرء كل جهود الوالدين.

## هام

وأخيرًا، من المهم مراعاة ما يلي: الأسرة التي عانى أحد أفرادها أو حتى الأسرة بأكملها من موقف صادم، فإن الأسرة بأكملها تتحمل دائمًا عبئًا كبيرًا. وعلى الرغم من صعوبة ذلك، فإنه يمكن أيضًا لجميع المتضررين أن يستعدوا وتيرة حياتهم مرة أخرى من خلال الدعم الضروري.

كوالدين يمكنكم أيضًا مساعدة المراهقين من خلال البحث عن مساعدة له باعتباركم قدوة حسنة، عندما يكون ذلك ضروريًا. في كثير من الحالات، يمكن الأصدقاء أو الخبراء المتخصصون «الغرباء» على الأرجح من التواصل مع المراهقين بشكل أكبر من والديهم. ويكون هذا مؤلماً جدًا للوالدين ويسعى تحمله للغاية. غير أنه في هذا الصدد لا يتعلق الأمر بفعل شيء ما تجاه الوالدين. فبالنسبة للمراهقين، غالباً ما يكون ذلك هو الطريقة الوحيدة الممكنة لحفظ على ماء وجههم وعدم فقدان احترامهم لذاتهم بشكل أكبر.

وإذا كنت تراعي احتياجات المراهقين، فلا يزال من الممكن إجراء محادثة مفيدة معهم حول ما مرروا به. وطالما أن المراهقون يشعرون بأنهم يمكنهم أن يقرروا بأنفسهم متى ومماذا وإلى أي مدى يبيحون بما لديهم، فإنه يمكنهم بالأحرى

# دور صندوق التأمين ضد الحوادث بعد التجارب الصادمة في المدرسة

مثالية ويسمن التبادل الضروري للمعلومات مع صندوق التأمين ضد الحوادث. علاوة على ذلك، يلزم في حالة وجود عدد كبير من الأطفال الذين يحتمل إصابتهم بخدمات نفسية أن تتعاون المدارس عن كثب مع صندوق التأمين UK وأن ترسل أسماء وتاريخ الأطفال المتضررين إلى صندوق التأمين UK في وقت مبكر.

**يقوم صندوق التأمين ضد الحوادث بتعويض أي ضرار صحية متبقية**  
حتى في ظل توفر الرعاية اللاحقة الجيدة، قد يلزم توفير علاجات لاحقة على مدى فترات زمنية أطول نسبياً. وإذا استمر الضرر الصحي الجسي أو النفسي الناجم عن الحادث، فسوف يدفع صندوق التأمين ضد الحوادث تعويضاً كمعاش تقاعدي في ظل توفر شروط معينة. ويتم دعم مرحلة إعادة التأهيل الطبي والمهني والاجتماعي من خلال الإعانات المالية.

**يقوم صندوق التأمين ضد الحوادث بتتنظيم وتمويل الرعاية اللاحقة المستهدفة**  
في المرحلة الحادة بعد وقوع الحادث الصادم، يتم على وجه الخصوص طلب الشرطة وعمال الإنقاذ.

ويكون العباء النفسي الواقع على الأطفال كبيراً. يمكن أن تكون الأسرة أو خدمات الاستشارات الاحترافية داعمة ومفيدة في معالجة الحادث الصادم. يقوم صندوق التأمين ضد الحوادث (UK) بأحد الأدوار الأكثر أهمية في المرحلة التالية عندما يتعلق الأمر بالترتبط الشبكي والتيسير المحسوب والمحكم لأنظمة الدعم الموجودة، وكذلك توفير عروض رعاية إضافية.

صندوق التأمين UK هو صندوق التأمين القانوني ضد الحوادث للعديد من الفئات ومن بينهم الطالبات والطلاب في ولاية برلين. إذا تعرض طفل لحادث صادم أثناء تواجده بالمدرسة، ولاحظت أنك تزيد الحصول على دعم طبي أو علاجي احترافي، فإن صندوق التأمين UK يضمن توفير الرعاية اللاحقة المحلية والسلبية ومتعددة التخصصات والرعاية النفسية على المدى المتوسط والطويل للأشخاص المؤمن عليهم.

الهدف الرئيسي من التدخل في الأزمات يمكن في الوقاية من الإعاقات النفسية طويلة الأجل، ولا سيما حالات الأمراض المزمنة. ولتجنب ذلك يستخدم صندوق التأمين UK جميع الوسائل المناسبة لإعادة التأهيل الطبي أو المدرسي أو المهني والاجتماعي. أحد معايير النجاح الهامة لتوفير الرعاية الطبية متعددة التخصصات الناجحة هو إجراء تقييم في وقت مبكر قدر الإمكان للوقوف على مدى الحاجة إلى رعاية طبية احترافية لاحقة من قبل الشركاء الاحترافين لصندوق التأمين ضد الحوادث. وهذا من شأنه توفير مساعدات تهدف إلى تحقيق رعاية إضافية

## **Unfallkasse Berlin**

Culemeyerstraße 2

12277 Berlin

Telefon 030 7624-0

Telefax 030 7624-1109

unfallkasse@unfallkasse-berlin.de

↗ [www.unfallkasse-berlin.de](http://www.unfallkasse-berlin.de)